

Vorteile:

- Perfekt für Gold und Silber
- Reduziert die Handarbeit auf ein Minimum
- Die Goldverluste durch den Elektropolierprozess können leicht aus dem Prozessbad durch eine einfache Filtration, sowie Abscheidung an den Kathoden zurückgewonnen werden

- Einfache, günstige Erweiterung auf bis zu drei Arbeitsbehälter
- Vollständig Cyanid-freier Prozess
- Werkstückspezifisches Rezepturverwaltungssystem

ENGLISH

Electropolishing units – EPAG-Flex**Modular**

The EPAG-Flex is an innovative new electropolishing machine for yellow, red and white Gold or Silver.

This electropolishing unit enables filigree jewelry rings to be ground and polished in the shortest possible time. Intricate details remain intact and internal contours receive an excellent finish. Manual polishing is reduced to a minimum and the quality of your surfaces is greatly enhanced.

Thanks to its modular design, the machine can be subsequently expanded to up to three individually controllable process tanks. The software includes a database in which workpiece specific process parameters can easily be stored and managed.

Highlights:

- Perfect for Gold and Silver
- Reduces manual polishing to a minimum
- Gold carried over into the bath during the electropolishing process can easily be recovered by means of simple filtration
- Can easily and affordably be expanded to up to three process tanks
- Completely cyanide-free process
- Workpiece parameter management system

OTEC Präzisionsfinish GmbH, Heinrich-Hertz-Straße 24,
DE-75334 Straubenhardt, www.otec.de

FRANÇAIS

Début des activités dans la nouvelle usine de Leuze en Malaisie

Construit en 16 mois seulement, le nouveau site de production de Leuze à Malacca entre en service.

Extension des structures de production

Pour pouvoir répondre à la forte demande internationale et garantir des délais de livraison courts, Leuze va doubler ses capacités de production d'ici la fin de l'année. Dans cette optique, l'entreprise met en oeuvre une stratégie reposant sur des sites de production multiples. « *Nous pourrions ainsi renforcer nos capacités de livraison et optimiser nos flux logistiques internationaux* », indique Sebastian Raible, directeur général de Leuze electronic Malaysia et responsable sur site du projet de construction. « *Notre philosophie est celle de l'égalité du procédé : celui-ci est le même en termes de température, d'humidité et de pression dans tous nos sites de production.* »

«*Les îlots de production sont construits, testés et dupliqués en Allemagne, puis utilisés dans le monde entier*», complète Jochen Wimmer, directeur général du groupe Leuze electronic.

DST DREH-UND
SPANTAGE
SÜDWEST

29. – 31. März 2023

**Die Messe für
Zerspanungstechnik**

**D-Villingen-Schwenningen
Messegelände**

9 – 17 Uhr

regional
kompetent
innovativ

Veranstalter:

SMA Südwest Messe-und Ausstellungs-GmbH

www.DSTSuedwest.de

Création d'emplois

Le nouveau site se compose principalement de zones de production et d'entrepôts, qui s'étendent sur 4 500 m². Il abrite également 1 000 m² de bâtiments administratifs. 7 000 m² supplémentaires sont disponibles pour une deuxième phase d'expansion. À l'ouverture du site, celui-ci comptait 85 salariés locaux. D'ici la fin de l'année, le contingent dépassera les 100 personnes. Avec le développement des activités de l'usine, 100 salariés supplémentaires seront recrutés lors de la première phase d'expansion. D'autres suivront lors de la deuxième.

Philosophie

Avec curiosité et détermination, «les Sensor People» créent depuis plus de 50 ans des innovations et des jalons technologiques dans le domaine de l'automatisation industrielle. Leur motivation est le succès de leurs clients. Hier. Aujourd'hui. Demain.

DEUTSCH

Neues Leuze-Werk in Malaysia geht in Betrieb

Nach nur 16 Monaten Bauzeit eröffnete Leuze ihren neuen Produktionsstandort in Malakka.

Ausbau der Leuze-Fertigungsstrukturen

Um die weltweit hohe Nachfrage nach ihren Sensoren mit einer kurzen Lieferzeit erfüllen zu können, baut Leuze ihre Fertigungskapazitäten bis zum 1. Quartal 2023 um weitere 50% aus. Hierbei setzt das Unternehmen auf eine dezentrale Fertigungsstrategie. «Unser Ziel ist es, je Kontinent einen Produktionsstandort zu haben. Dadurch verbessern wir nicht nur weiter unsere Lieferfähigkeit, sondern optimieren auch unsere internationalen Logistikströme», erklärt Sebastian Raible, Managing Director von Leuze electronic Malaysia und Projektleiter des Neubaus vor Ort. In den Grundzügen ist das neue malaysische Werk ein prozessgleich zur Leuze- Hauptproduktionsstätte am Standort ihres Headquarters in Owen/Teck, Süd-deutschland. Heißt: dieselbe Temperatur, dieselbe Luftfeuchtigkeit, derselbe Druck. «All unsere Werke sind weltweit gleich aufgebaut. Die Arbeitsinseln werden in Deutschland in Betrieb genommen, vor Ort gebracht und an ihrem neuen Standort wieder aufgebaut», erklärt Jochen Wimmer, COO der Leuze electronic-Gruppe. In Malaysia wird weitgehend für den lokalen asiatischen Markt produziert.

Neuer Produktionsstandort schafft Arbeitsplätze

Die Fertigungs- und Lagerlogistikflächen machen mit 4.500 Quadratmetern den Hauptteil des neuen Werkes aus. Hinzu kommen 1.000 Quadratmeter Verwaltungsflächen. Erweiterungsflächen mit 7.000 Quadratmetern für eine zweite Ausbaustufe stehen zur Verfügung. Zum Start wurden knapp 100 neue lokale Arbeitskräfte eingestellt. Mit dem Wachstum des Werkes werden in der ersten Ausbaustufe nochmals rund 100 neue Mitarbeitende eingestellt werden. Weitere folgen in der zweiten Ausbaustufe.

Philosophie

Mit Neugier und Entschlossenheit schaffen die Sensor People von Leuze seit über 50 Jahren Innovationen und technologische Meilen-

steine in der industriellen Automation. Ihr Antrieb ist der Erfolg ihrer Kunden. Gestern. Heute. Morgen.



ENGLISH

New Leuze plant in Malaysia begins operation

After a construction time of just 16 months, Leuze has opened its new production site in Malacca.

Expansion of Leuze production structures To be able to meet the high global demand for its sensors and ensure a short delivery time, Leuze will double its production capacities by the end of the year. To this end, the company is implementing a strategy based on multiple production locations. "This will allow us to not only further improve our delivery capability but also optimize our international logistics flows," explains Sebastian Raible, Managing Director of Leuze electronic Malaysia and on-site project manager of the construction project. We implement the philosophy of process equality. This means that all production facilities worldwide are organized in the same process: same temperature, same humidity, same pressure. "The work islands are built, tested, and duplicated in Germany and are then used all over the world," explains Jochen Wimmer, COO of the Leuze electronic group.

New production site creates jobs

The production and warehouse logistics facilities covering an area of 4,500 square meters make up the bulk of the new plant. An additional 1,000 square meters are used for administration purposes. Areas totalling 7,000 square meters are available for a second expansion phase. Starting with 85 new local workers. By the end of the year, there will be over 100. With the growth of the plant, another 100 new employees are to be recruited in the first expansion phase. More will follow in the second expansion phase.

Philosophy

With curiosity and determination, the "Sensor People" have been creating innovations and technological milestones in the field of industrial automation for over 50 years. Their motivation is the success of their customers. Yesterday. Today. Tomorrow.

Leuze electronic AG - Switzerland, Gründenstrasse 82,
CH-8247 Flurlingen, www.leuze.com